

# Revista



# Gallega

## SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

AÑO V.—NÚMERO 204

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.  
COLABORACIÓN ESCOGIDA.  
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.  
Redacción y Administración, Real, 30.

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR,

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 5 de Febrero de 1899

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
FUERA, al trimestre . . . . . 2'00 »  
NÚMERO SUELTO . . . . . 0'10 »  
NÚMERO ATRASADO. . . . . 0'20 »

### POR LA LIBERTAD

La revolución francesa, al hacer la declaración legislativa de los derechos del hombre, declaró, efectivamente, los derechos del hombre, pero no los derechos de los hombres; es decir, que legisló para la especie y no para los individuos, consideró al hombre en abstracto y no miró a los hombres en concreto, que es la única manera como existen en la realidad.

Este error tiene una trascendencia gravemente perturbadora.

Francia tomó aquella declaración como código de la libertad; y la mayoría de los Estados de Europa, habiendo adquirido la fiebre liberal por contagio de la de Francia, cayeron en el mismo error: y en Francia y en una porción de otros Estados, se han vertido ríos de sangre, se han perdido años de evolución, y se han realizado desgraciadamente una inmensidad de heroísmos para conquistar la libertad según aquella fórmula.

El éxito coronó las campañas de ese liberalismo. Las constituciones políticas de Europa proclaman sagrados é intangibles los derechos del hombre, declarados por la revolución. Las generaciones de liberales formadas en tantos años de luchas y sacrificios por la libertad, se han dado por contentas con ese triunfo. Aquí tenemos un ejemplo bien típico de ese contentamiento: Castelar, que hace tiempo reposa disfrutando beatíficamente las que él llama delicias de Cápua. Según él, el amor á la libertad ya no tiene nada que hacer en España; la libertad existe ya entera y verdadera.

Mas gran parte de los hombres de las nuevas generaciones (y algunos verdaderamente extraordinarios de las pasadas), sincera y justamente amigos de la libertad, pero no enamorados de fórmulas, ni cegados por satisfacciones de amor propio, examinan en sus resultados las conquistas liberales, y notan que la declaración de los derechos del hombre no ha libertado á los hombres; pues en la Europa liberalizada según la tal declaración, hay millones de corazones que se agitan angustiosamente por falta de libertad.

¡Libertad! clama el irlandés, ó fugitivo de su patria en busca de aires más

libres, ó luchando en ella contra la opresión inglesa.

¡Libertad! cantan los flamencos, aún no arribados al triunfo de sus luchas de una multitud de años. ¡Libertad! demandan los provenzales, los bretones, etc., etc., para la vida de su patria, opresa por la de los *franchimands*, como dicen los primeros. ¡Libertad! gritan los patricios de Noruega en su guerra á la dominación sueca. Libertad reclaman, en Austria los italianos de Istria, los txechs de Bohemia y los polacos de Galitzia; y, en Hungría, los romanos de Transylvania y los croatas. ¡Libertad! dicen sollozando en Alemania, los polacos de la Posnania, y los franceses de Alsacia-Lorena, privados del uso de su lengua, de la expansión de sus sentimientos nacionales y hasta de concertar sus nostalgias con las canciones de su pueblo; ¡libertad! murmuran en el mismo imperio los particularistas de todas las regiones y principados, sintiendo cada día más duro el yugo de los prusianos; y ¡libertad! suspiran ahora más que nunca los dinamarqueses del Schleswig, brutalizados por los alemanes, arrojados fuera de su casa á latigazos, privados del derecho sagrado que los padres tienen de dirigir la educación de sus hijos... Y ¡libertad! gritan aquí bascos, aragoneses, gallegos, navarros y catalanes, oprimidos por el castellano en nuestra lengua, en nuestras instituciones nacionales, en la expansión de nuestro instinto de vivir y caminar adelante...

De un extremo al otro de Europa es ley la fórmula francesa de la libertad; mas la gente de Europa no es libre, pues de todas partes salen rumores de luchas por la libertad.

¿Cómo se explica eso?

Es que el hombre de la famosa declaración francesa, es un ser de razón, pero no de realidad; es que los ideólogos declaradores del derecho del hombre no advirtieron que los hombres no son sencillamente hombres, sino que son hombres ingleses, irlandeses, castellanos, catalanes, etc., y que esta cualidad es, en el orden práctico, tan inherente al hombre como las de tener opiniones, creencias y fines comunes con otros hombres.

Habiéndose reconocido á estas cualidades un derecho de libertad, que se considera un derecho natural, y por lo

tanto inalienable, imprescriptible é ilegislable, de la misma manera debía ser considerada aquella condición, pues condición es igualmente de la naturaleza humana, y la naturaleza es violada cuando en esa condición el hombre no es libre.

Y decir eso es poco. Entre los que se han nombrado derechos individuales, los hay que, tal como se han declarado, violan las leyes del orden natural, precisamente por lo mismo que, no habiéndose tenido en cuenta, al declararlos, la integridad de la naturaleza humana tal como es en la vida, no se ha armonizado la libertad que se les ha reconocido con las exigencias de esa integridad.

Según ella, el hombre, así en el orden lógico como en el práctico, antes de ser ciudadano de un Estado, pertenece á otras categorías y grupos sociales, y por lo tanto, los derechos que tenga como ciudadano han de estar armonizados en un sentimiento de respeto á los que le corresponden como á miembro de aquellos grupos ó categorías, la familia, la vecindad, la región, la nación...

La Revolución, mirando al hombre sin consideración á sus lazos sociales, proclamó una libertad conceptuosa y falsa, pecando, de un lado, por exceso, y de otro por defecto.

Y así resulta que en la Europa liberalizada según la fórmula francesa, hay libertades, pero no libertad; pues millones de hombres reclaman todavía lo que les corresponde como miembros de sus grupos sociales.

Los hombres de las nuevas generaciones que eso observan con espíritu despreocupado, son conducidos, por su amor á la libertad, bajo las banderas de las causas nacionalistas; porque estas causas, como la nuestra del catalanismo, van al imperio de la libertad integral.

Mas los liberales de la tradición revolucionaria francesa, y aquellos que faltos por completo de espíritu positivista han aceptado por dogma dicha tradición, son los mayores enemigos de las causas nacionalistas. ¿Por qué? Porque no han comprendido aun el total sentido de la libertad.

Y eso no le decimos solamente nosotros. No ha mucho que Milleraud, el *leader* parlamentario de los socialistas



franceses, dirigía á los liberales de su país esta pregunta acusadora:

«¿Cuándo llegará el día en que nuestros liberales comprenderán el sentido de estas tres sílabas: Libertad?»

N. VERDAGUER Y CALLIS.

(Traducido de *La Veu de Catalunya*).

## EL VIZCONDE DE ALMEIDA GARRET

Ayer se cumplió el primer centenario del nacimiento del ilustre poeta portugués Juan Bautista de Almeida Garret, último vástago de una de aquellas familias irlandesas que por motivos religiosos abandonaron su país. El 4 de Febrero de 1799 nació en Oporto él que, después de Camoens, puede considerarse como la figura más sobresaliente de la literatura portuguesa.

Las dotes privilegiadas, alta capacidad, iniciativa vigorosa, elocuencia seductora, ingenio poético estremado y gran maestría en el manejo de la lengua, desde luego le hubieran conquistado el glorioso puesto; pero el tiempo y la época de su nacimiento coincidieron para que lucieran más y más sus especialísimas cualidades y ocupe lugar preminentísimo, pues se presentó cuando se estaba operando una revolución en las letras en Portugal, donde yacían en el más completo y profundo silencio en los dominios del arte. (1)

Autor dramático, fué el creador, por decirlo así, del teatro nacional portugués, que arrastraba vida lánguida desde Gil Vicente. Sus principales obras para el teatro fueron: *Merope*, *Catao*, *Fray Luis de Sousa*, *Philipa de Vilhena*, *A sobrina do Marquês* y otras.

Como poeta lírico introdujo en Portugal el romanticismo, y sus poesías forman tres volúmenes: *Lýrica de Joao Mínimo*, *Flores sem fructo* y *Folhas caídas*. El primer volumen comprende todas las poesías escritas de los 12 á los 20 años y en ellos canta la emancipación deseada de su amada patria. En el segundo inserta la famosa composición *As azas brancas*, modelo de delicadeza en el que con poética melancolía se describe la primera caída. El volumen tercero es la historia íntima, los quejidos de una pasión desgraciada. Cada verso es una lágrima; se vé en ellos el corazón desgarrado manando sangre.

En su *Romanceiro e Cancioneiro geral*, están recogidos los inapreciables tesoros de la poesía popular portuguesa.

No seguiremos detallando las obras de tan insigne escritor, que componen 17 tomos, y si sólo nos ocuparemos en alguno de sus hermosísimos poemas. *O retrato de Venus* fué compuesto cuando tenía 17 años y esto disculpa ciertas crudezas en la descripción. *D.<sup>a</sup> Branca* es un cuento fantástico, escrito en el laudable deseo de sustituir la mitología antigua con la nacional.

Camoens, es el mejor de sus poemas y á pesar de la gran rudeza con que zahirió á los portugueses por el olvido en que tuvieron al gran poeta, sin embargo sus compatriotas no le escasearon sus elogios, al contrario de lo que

hicieron con el P. Macedo, si bien este trató de rebajar el mérito y valoración del autor de *Os Lusíadas*, más que de zaherir á sus paisanos

Copiamos unas estrofas del poema

## CAMOENS

«Terra da minha patria! abre-me o seio  
Na morte ao menos. Breve espaço occupa  
O cadáver d'um filho. E eu fun teu filho...  
Em que te hei desmerecido, ó patria minha?  
Nao foi meu braço ao campo das batalhas  
Segar-te louros? Meus sonoros hymnos  
Nao voaram por ti á eternidade?  
E tu, mae descaroavel, me ingeitaste!  
Ingrata... Oh! nao te chamarei ingrata,  
Son filho teu: meus osos cobre ao menos,  
Terra da minha patria abre-me o seio.»

«Oh! consolar-me... exclama (e das maos trémulas  
A epistola fatal lhe cae) Perdido  
E tudo pois!... No peito a voz lhe fica;  
E de tamanho golpe amortecido  
Inclina a fronte e como se passara,  
Fecha languidamente os olhos tristes.  
Anciado o nobre conde se aproxima  
Do leito... Ai, tarde, vens, auxilio do homen  
Os olhos turvos para o céu levanta.  
E já no arranco extremo:—«Patria, ao menos  
Juntos morremos.....» Expirou, co'a patria.»

«Onde jas, portuguezes, o moimento  
Que do immortal cantor as cinzas guarda?  
Homenagem tardia lhe pagastes  
No sepulcro siquer... Raça d'ingratos!  
Nem isso, nem un túmulo, uma pedra  
Uma letra singela!—A voz meu canto,  
Canto de indignação, último acento  
Que jamais sahirá da minha lyra,  
A vos, o povos do universo o invio  
Ergome a delatar tamanho crime,  
E eterna a voz me gelará nos lábios.  
Lyra da minha patria, onde hei cantado  
O lusitano (invelecido) nome,  
Antes que n'este escolho, em praia estranha  
Quebrada te abandone, este só brado  
Alevanta final e derradeiro:  
Nem o humilde lugar onde repoisam  
As cinzas de Camoens conhece o luso. (1)

Almeida Garret, desempeñó papel importante en la vida pública de su país, y murió el año 1854.

Almeida Garret, no sólo ha merecido los justos elogios de sus compatriotas, si no que su fama es universal, y entre otros escritores extranjeros han hecho su apología Paulina Flaugerges, Antonio Padula y cien y cien más que han llevado por todo el mundo rodeado de gloria el nombre del escritor lusitano.

Al conmemorar hoy el aniversario de su nacimiento, creemos cumplir un sagrado deber para con la memoria del que con justicia se ha dicho «que no era un literato, si no toda una nacionalidad que resucita.»

La REVISTA GALLEGA testimonia al mismo tiempo que su recuerdo al escritor, sus simpatías hácia una nacionalidad con la que nos unen los triples lazos de raza, historia y lengua.

LA R. G.

## Sección Bibliográfica

### OBRAS PUBLICADAS EN ENERO DE 1899

AREAL (Justo E.)

*Estudios históricos.*—Casas solariegas de Galicia.—*Apuntes genealógicos.* Publicado en el folletín del *Eco de Lemus* y hecho edición aparte.—Monforte, 1898. (No salió hasta 1899 y no se puso á la venta).

BENITEZ FRANCÉS (Tomás). Artillero de Mar de 1.<sup>a</sup> clase.

*El manuscrito de un combate ó el 3 de*

(1) Con iguales apóstrofes pueden los poetas gallegos, fastigar á sus paisanos por el olvido en que se tiene á todos los hijos ilustres de la tierra gallega.

*Julio desde el Vizcaya.*—Ferrol, 1898. (No se puso á la venta hasta 1899). Pesetas 1'50.

CASAS Y SOUTO (Doctor D. Pedro), Obispo de Plasencia.

*Pastorales*, dos tomos, coleccionadas é impresas por cuenta del Dr. D. Juan B. Casas Gonzáles, Canónigo y Provisor de Orense.

FUENTES NOYA (Jesús). Alumno de la Facultad de Derecho.

*Las peregrinaciones á Santiago de Compostela.*—Estudio histórico.—Santiago, 1898. (No salió hasta 1899 y no se puso á la venta).

IGLESIA (Alvaro de la)

*Alondra*, novela.—2.<sup>a</sup> edición. (La primera publicada en el folletín de *Follas novas*).—Habana, 1898.

MEMORIA de la Sociedad Cooperativa Obrera de la Coruña.—(Repartida á los socios).—Coruña, 1899.

OTERO PIMENTEL (Luis).

*La Campaña de Caprecórneca*, novela en gallego. Publicada en *Follas novas* y hecha edición aparte.—Habana, 1898.

PEÑAS Y BAZOSA (Manuel). Capitán del Batallón Cazadores de la Habana.

*Láminas de los diferentes movimientos tácticos para sección y compañía.*—Coruña, 1898. (No salió hasta 1899). Pesetas 1'50.

PONTE ESTEVEZ Y C.<sup>a</sup>

*Manual de Almaceneros para medición de envases, cuentas, cálculos, etc.*—Buenos Aires, 1898.

RUIZ (Juan Antonio). Teniente de navío, ingeniero y profesor de la Escuela naval.

*Tratado práctico de electricidad.* (Aplicación de la electricidad á la marina).—Ferrol, 1888. (No salió hasta 1899). Ptas. 30.

ALMANAQUE DE ORENSE, con notas curiosas para la provincia.—Orense, 1898.

## PERIODICOS

Aparecieron:

*El Litoral*, semanario, Villagarcía.

*Boletín peovincial del Magisterio*, mensual, Orense.

## FOLLETIN

*El Regional*, de Lugo, publica en su folletín el estudio histórico-crítico acerca de Gregorio Hernández, de D. Manuel Amor Meilán.

## NUMERO EXTRAORDINARIO

La Comisión provincial de la Cruz Roja de Lugo, ha publicado un número con trabajos de los principales escritores, dedicado á sus patronos La Purísima Concepción, San Juan y Santiago Apóstol, en Diciembre último y que se vendió á 0'50 ptas.

Por cierto que ha llamado la atención que en dicho número solo se publicase un trabajo en gallego, debido á la inspiración del eminente bardo gallego D. Eduardo Pondal.

## REPRESENTACION

En las fiestas de Navidad en el Seminario de Mondoñedo se puso en escena el sainete *Xan do pico*, en gallego.

E. C. A.

## Prosa y Verso

A...

Aunque me mata el dolor del olvido que presiento  
no te olvidaré un momento  
y siempre tendrás mi amor  
cual tienes mi pensamiento.

VÍCTOR CASTRO RODRÍGUEZ.

(1) L. A. RIVELLO DA SILVA. *Escritores contemporáneos*.



## CANTO PRIMEIRO DO POEMA

## ANDEIRO

## INTRODUCCIÓN

Pinga de fel carraxosa  
na lousa da esclavitude  
guindando estóu.  
Se non acudis co a vosa.  
forte eu da fé na virtude  
pra atrás non vou.

(A misión dos bardos, 1886).

O AUTOR.

## I

Piñeiros longos do verde castro  
onde hoxe aniñan áigas tan só  
n-ese penedo, que envolto tendes  
fungando en roda d'el arredor;  
voz fonda e grave das soedades,  
eco dos mortos altos abós,  
piñeiros longos ¿qué me decides?  
¿Por qué somella roncando o són  
das vosas gallas, que o vento arrola,  
que un enemigo coídásme vós?

Abríme paso, pinos do castro,  
teño meu posto no de Asperón;  
non son alleo; reconóceme;  
sey, que gardades; sey onde vou.

Calar, piñeiros, calar e oíme;  
xa, que eu vos falo no corazón,  
xa, que eu vos diga para ó que veño,  
xa, que tremedes á miña voz,  
xa, que vos vexa, ferros, valentes,  
erguel-os gallos como o león,  
que carraxoso crispa a guedella  
ceibando os ollos lume arredor....

.....Despois..... roncade; leven os ventos  
por toda a roda, que o Celta andou,  
dende o Roncudo da frente ousada,  
dende a gran torre, que dos Xerions  
ten por cimentos xigantes osos  
do Hércules celta fero blasón;  
do Sol, que morre, ao Sol, que nace,  
leven os ventos a inxente voz  
cal de Tirteo, que encenda os peitos,  
cal zomba lonxe forte cañón,  
cal, centellando, na escura noite  
trona nos troncos a voz de Dios.

Quezáis de oíla tremen cobardes,  
neve no peito, neve na cór  
tiráns que esquencen, sen ver Pompeya,  
sen ver da historia canto enseñou,  
ser muy espoto fiar de soños:  
¡volcáns e pobos, dormen, ou nó!

## II

Valor, lealdá e costancia sempre foron  
o caris propio, o sino dos gallegos,  
e unha fé tan podente, que, cal Fénix,  
renaz da cinza mesma no seu peito.  
¡Seu Dios, seu lar, os séus son propia vida!  
¿Quén arredálos pode d'un gallego?

Cando todo arredor se abaixa ou cae,  
cando as veciñas hostes se abateron  
é aos pes d'un vencedor, baixa a coliga,  
rendidas sofren o grillón de ferro  
e rinchando os cabalos d'un Attila  
trillan capelas, tombas, lares, éidos  
e en Dios, non mais, as esperanzas poñen  
os homes, que nos homes as perderon.....  
enton, na cume dos seus irtos montes  
coroados de céltigos penedos  
donde as áigas ariscas fan o niño,  
as testas erguen os sereos suevos  
de mirar maxestoso e repousado,  
garridos corpos e varudos membros,

as frameas brandendo, que relocen  
do sol de Finisterra c'os reflexos,  
de sangue e lume lostregando rayos  
cal do León na noite os ollos ferros.  
Eles foron; con Roma e con Cartago;  
nos campos cataláunicos; nos tempos  
de Requila e Requiario sin segundo,  
cumes augustas do poder dos Suevos;  
sempre, sempre, que a ley da humanidade  
afoga en sangue os ídolos soberbos  
de costumes e imperios, que xa foron  
e compre deixen o caduco cetro,  
eles foron columna, firme sempre  
resistindo o trebón, valo de ferro,  
onde á esnacarse veñen ao topalo  
cantos cobizan este chan gallego  
cal se desfan as olas bramadoras  
do altivo Orzán nas furnas de San Pedro.

Galicia e Portugal, Galicia soa,  
pois Lugo e Braga sempre son ó mesmo  
e a gran Lisboa é mais a patria nosa,  
que ese Madrí, dos mouros de Toledo,  
ten a misión de Dios; é o brazo forte  
da reconquista nos confins Ibéricos,  
é arca santa, que garda eses tesouros  
cal garda Lugo o Santo Sacramento,  
de virtudes dos homes, que son homes,  
non vándalos de aló, de floxos peitos:  
por eso sempre en cada feito grande  
esta alta raza, que aloumiña o ceo,  
nervo de ferro cando as mais podrecen  
ten o seu home no lugar primeiro.  
¡Se Iberia quer saber os seus destiños,  
a Esfinxe pousa aquí, casteláns cegos!

De Tuy era Pelayo; se él non fora  
ben renderan á España os Sarracéos,  
gallego foi Charino, o de Sevilla;  
o dos Velez, Faxardo, outro gallego:  
perde o Gran Capitán a Seminara  
e un Andrade de acó vira o taboeiro;  
vay a cruz á Lepanto contra o turco  
e ne combate aquel, pismo dos tempos,  
¿quén pon a ley rendendo a capitana  
de Ali brioso y o pendón collendo?  
.....Don Gil de Andrade, casta de Faxardos;

e sempre foi así; nos días pretos  
seis meses prá vencer nos abondaron  
de Bonaparte o fazañoso exército  
mentres España inda tardou seis anos,  
e... ¿se nos non forámos?... fale Welington.

Hoxe compren recordos ¡triste España  
dos Godos e dos Vándalos proveito!  
¡Sin honra, sin caudal, co a frente roxa  
a herencia rica dos abós, perdendo  
e tan dexenerada e miserable,  
que inda un berro non tes, cativo peito,  
de pes e mans atada como Cristo  
por Xudas, que ¡vendidos! te venderon.

¿Cándo España contou os enemigos  
para embestir con eles peito á peito?  
¿Qué tiña Tegetoff contra Persano  
mais que un gran corazón e barcos vellos?

Compren recordos hoxe; aquí repousan  
valor, lealdá, e costancia; non morreron,  
os homes aínda aquí, como en España  
de Ponferrada aló, na Mesta á rec,  
como en Madrí, que son dos de Alfarache  
non dos Bos os Guzmáns, que teñen mérito.  
¡Con homes de esa clás, está ben todo,  
para tales varóns tales gobernos!

Por eso vou contarvos esta historia  
de cando o malfadado rey D. Pedro  
primeiro de Castela, o valeroso,

foy mal morto en Montiel, Abel moderno,  
e España sin honor, xentes mercaadas  
van de xionllos á bical-o cetro  
de Caín coroado; como en frente  
da infamia xeneral houbo gallegos  
fieles á ley de Dios e á monarquía,  
de enriqueñas mercedes con desprezo,  
que deixando nos lares canto tiñan,  
inda que eran ricos-homes, van dereitos  
á Lisboa á loitar como fidalgos,  
do lexítimo rey po-l-os herdeiros  
e po-l-a unión Ibérica esperada  
baixo os pendóns do Santo Sacramento  
hasta perdel-a vida xenerosa  
d'unha traición cobarde á torto ferro.  
Un d'estes homes, o que mais reloce,  
foy o Conde de Ourens, o noso Andeiro,  
¡Sexa seu nome de viláns castigo,  
sexa seu nome para os bos espello!

## III

Fidalgas polas do tronco suevo,  
que, pé do miño, d'alá e d'acó  
no mesmo rego, na propia terra  
temos un labio e un corazón!  
Non sey se sodes, non sey se somos  
o fillo pródigo, ben, vos, ben, nos,  
sey que nos peitos tiran as cordas  
e os brazos téndense d'acá e d'aló;  
lembrar non quero pasadas faltas;  
témolas todos, ¡Dios nos cegou!  
muchan os peitos remordementos  
¡qué longa noite de maldición!  
Mais, xa travexeo vil-a alborada;  
desperta a vida, sinto o rumor  
lexano e maíno, que crece e crece,  
co a luz fervente do novo sol.

Sinto nos ventos, sinto nas follas,  
zombar uns ecos de grave son,  
que, así cal traen arredondentes  
mestos alentos de toda flor,  
que ao paso atopan os doces aires,  
así fan pouso no corazón  
de un sentimento forte e muy fondo  
suma de moitos n-un grande e sóo,  
que ten recordos, ten esperanzas,  
odios, carraxes, queixumes, door,  
de nay ferida chorosa queixa,  
de pay vizoso valente vos,  
prantos de debles, berros de fortes,  
das alarbeas bélico son,  
campá tremente, que xunta as hostes,  
e hasta nas tombas ergue os abós,  
que, retorcéndose co os puños irtos  
n-un berro estoupan de maldición:  
«¡Indignos fillos da terra Sueva,  
que en negro día vida vos dóu!  
¡Malditos sede, se ao vela esclava  
non esnacades os seus grillóns!  
¡Nón nacéu ela pra ser do vándalo,  
nón nacéu ela para o bretón!  
¡Hirmaos de sangue, de historia e lingua,  
¡lerguede ¡adiante! con nosco é Dios!

EVARISTO MARTELO.

A Cruña, 1899.

(4) Debido á moita amizade que temos co autor do poema, podemos ofrecer aos nosos lectores as primicias do Canto 1.º, que non dudamos será do seu agrado. E o Sr. Martelo un dos nosos primeiros liricos e dos mallegrantes, e pol-a súa gran modestia non ten entre os dos nos a súa de que inmerecidamente gozan outros.



## QUEIXUMES E SOÑOS

Ao ilustre poeta, meu gran amigo Eduardo Pondal.

De queixumes e soños está preñada a vida: aqueles teñen a suas raíces n-alma dorida das mágoas que a aflixen e adoece; éstos son tamén padecimentos do espírito que o derruban de cote hastra dar c'o home en tolería.

D'entre os padecimentos morás que mais nos desacougan, os primeiros son os queixumes.

\*\*\*

Escomezando por min, direi, que me queixo das ingratitudes dos meus amos; queixase o labrador cando as anadas son rúis; o comerciante, cando os negocios preséntanselles feos; o contribuyente—este é o queixume que mais adoece—do moito que o Fisco faille sudal-as faltri-queiras; o escolante da fame que pasa; o militar de calesquer graduación, da pouca *fortuna* na sua carreira; o xefe da cábila política, das traicións dos seus correligionarios; o pai de familia, das rabechas que lle dan seus fillos; a nai—este queixume é o mais simpático—cando lle levan seu fillo pra o servicio do Rey; o amigo, das trasnadas dos que tivo como tales; o poeta... por *sistema*; e a moza das infidelidades do seu galán

*Volvió descabelada  
decaída y sin zolás;  
Era noite, sós os pinos  
de Morás. (1)*

en fin, queixase toda a humanidade con razón ou sin ela, ó certo é, que c'os queixumes van minando os seus azos afo- gándoa na mais lamentable inercia.

\*\*\*

Se se trata de soños, ¡ah! toda a humanidade padece de alucinacións: polo sentido contrario dos queixumes, soño eu c'un mediano benestar; o labrador conque as anadas ó libren dos coidados da renda e das pagas; o comerciante con facerse preto rico: o contribuyente conque ó deixe en paz o fisco; o escolante con tel-a andorga chea; o militar con ser xeneral; o cacique, c'o *poder*; o pai de familia, co a satisfacción de sérenlle utles seus fillos; a nai, con librar seu fillo do servicio das armas; o amigo, conque ós seus amigos ó protexan; a moza, c' os agarimos do seu rapaz; o poeta

*Soñando está o bardo  
C'un vago soñar;  
A veira do facho,  
Que vértigo dá;*

Como vostede canta coa sua gorxa de prata nos seus boniteiros *Queixumes*.

\*\*\*

Tamén soñan as nacións: millor direi, n-este caso, os Estados. ¡E que soños tan singulares son os d'eles!...

Soñou a nosa Hespaña, durante catro siglos, que fora dona de longos terreos que constituían un grande patrimonio, hastra que agora acordou, sufrindo un fero desengaño.

¡Qué soño tan longo e tan dramático e tan trágico foi éstel...

Soñou e soña a quijotesca América do Norte, que mallara (¿?) o coiro dos valentes hespañoles arroubándolle as suas glorias á cencia e pacencia d'esas vellas prostitutas nacións europeas, porque tamen aló como acó, abundan os larpeiros Bagarelas; pero cando os descendentes de Penn, eses fillos de moitos pais, des- perten de semellante soño, asombraran- se os condanados da realidade do aforis- mo do noso gran Calderón.

\*\*\*

A vida, pois, meu querido bardo, é un continuo *queixume* e un permanente *soño*.

¿E ou non é unha verdade?...

¡Non está soñando de cote vostede mesmo, con que a sua materea ha de ser inmortal?

¿Deixará de ser unha alucinación?  
¿Un soño, al fin, de poeta?

XAN DE MORÁS.

## A LA VIRGEN SANTISIMA

(INVOCACIÓN)

Madre, Madre querida,  
Si tu amor es el Norte de mi vida,  
Si eres tu mi consuelo y mi ventura,  
Si es imán tu hermosura  
Que al alma arrastra, enamorada y ciega;  
¡Ven á mí, Virgen pura,  
Al corazón que te idolatra, llega!

Llega, llega, Señora,  
Resplandeciente aurora,  
Sol que ilumina el universo entero;  
Llega, que en ansias de adorarte muero,  
Y mirándome en tí, se acabaría  
Esta lenta agonía  
Con que la gloria de morir espero.

Llega, llega, mi bien, hermosa mía,  
Mi ventura, mi gloria, mi alegría,  
Mi consuelo, mi Reina, mi Señora;  
Ven al alma que extática te adora,  
Y en este fuego del ardiente estío  
Vierte, Madre, una gota del rocío  
Que en sed febril el corazón te implora.

La vida en muerte, cual la muerte en vida,  
Va transformando esta ilusión querida  
Que nada, en suma, del vivir espera;  
Y pues retarda mi ventura, ¡muera  
Este cuerpo desleal, que es mi enemigo!  
¡Por vivir en tu amor y estar contigo  
Todos los Reinos de este mundo diera!

MANUEL NÚÑEZ GONZÁLEZ.

Enero 12 de 1899.

## Crónica Semanal

### PALIQUE

—¡Bú... bú... bú... bú... bú...! e levaa... e levaa.....

—¡Eih, eih! ¿Qué barullo é este Mingote?

—¡Bú... bú... bú...! e levaa... e....

—¡Para, diño e acouga! ¿Tí que fas?

—Ja ve, estou tocando o corno.

—¡Eche boa música!

—¡Pois é a de moda, música do tempo.

—¿De qué tempo?

—Do de carnaval.

—Pero eso è bon para as aldeas. ¡Ora to- cal-o corno!

—Tamen llo tocaron en Zamora.

—¿E qué?

—Nada menos que un dos que mandan.

—¡Home! ¿e por qué?

—Porque lle cebaron pedras á unha ca- bra da que era dono.

—¿E por eso tocou o corno?

—E un dicir, porque ó que pasou foille outra cousa.

—Vai dicindo.

—Elle o caso que un boletín contou o con- to de que uns rapaces lle apedrearan a cabra ao General.

—Bueno ¿e qué?

—Que o General, entendendo ao seu geito a censura, vai ¿e qué fixo?

—Ti dirás, Minguiños.

—Pois multou ao director do boletín ao que quixo mandar á cárcele e suprimiu a publicación do periódico.

—¿E todo por unha cabra?

—Todo, e pol-a mesma causa andan revol- tos generales, gobernadores, alcaldes e has- tra menistros.

—Pois se conforme foi unha cabra foran moitas, non che digo ó que chegaría á pasar.

—Nada, que se acaba o mundo, ao menos o mundo español.

—Ja vexo, Mingos, que para arranjar a cousa pública fai falla barrer moito.

—Non, como para barrer abundan os piós do noso Concello.

—¿E logo barren ben?

—En canto á eso, non, señor, pero ás once do día ainda lle andan co a basoira na man.

—¿Barrendo aínda?

—Si, señor, e emporcallando todol-os géneros que nas tendas hai de mostra.

—¿E non teñen outra hora, home?

—Eso saberao o boticario.

—¿Qué boticario?

—O Alcalde, que ten botica e sei que ocúpase mais de preparar emprastos que de mirar pol-a polecia da vila.

—Non quererá que a gente se morra.

—Poida sere, anque non será por falta de atracos.

—¿E logo atrácanse moitos?

—Non, tio Chinto, atrácanos.

—¿E que è eso?

—Eso è un infundio d'un boletín que deu en decir que ás noites non se pode andar pol-as ruas.

—¿Por qué?

—Porque di que saen ao camiño homes de mal vivir e lle arrouban á un deixandol en coiros vivos.

—¡Porra! ¿e eso è verdade?

—Penso que non, senon que è un chiste, por certo de mal gusto.

—¡Lástima que non atracasen ao inventor dos atracos, que ja bailarían sen música.

—Como bailes non faltan, abofe.

—Home, deixa que a gente se adevirta.

—E que cene.

—Bueno, pois que cene.

—Nas noites do baile.

—Por min... ¡eu non hei de pagar nada!

—Nin moitos dos que cenan tampouco.

—¿Pois como è eso?

—Danlles un bombo aos taberneiros e ja está: o tal pol-o bombo échelles a andorga e todos contentos.

—Está ben, ho, pois que anden con cuida- do e ligeiros, ¿sabes por qué?

—Porque podían facer unha falcatrada

—Certo, como o asistente d'un segundo tiniente aló na aldea.

—¿E ese que fixo?

—Nada, que seu amo díxolle que de se- guidiña lle preparase unha galiña porque tiña fame, e o asistente, para andar pronto cocou a galiña con prumas e tripas.

—¡Arre, demol ¿estaría boa?

—Tan boa que o criado ganouse unha tolena como para él sô.

—E iríase tocando tabletas, meu vello.

—Poida que si.

—E á mais tocando o corno.

—Como tí.

—E verdá, ja me esquencia... ¡bú... bú... bú... e levaa... e..!

(1) *Queixumes dos Pinos*, de Eduardo Pondal



—Mira, vai á correl-a e me non aturdas, Mingote.

—Pois acóguense e vaya facéndose por ahí con outro corno, tío Chinto.

Pol-a copia

JANIÑO.

## CERTAMEN LITERARIO Y MUSICAL

del «Círculo Católico de Obreros» del Ferrol

Faltan unos minutos para dar comienzo el solemne acto de la distribución de premios y celebración de ejercicios musicales, y la elegante sala del teatro *Jofre* espléndidamente iluminada, presenta encantador aspecto. Palcos y plateas, butacas y localidades altas aparecen ocupadas en su totalidad por selecto público, en el que tienen mayoría nuestras damas, cuya hermosura proverbial es realzada por lujosos atavíos.

A las cinco y media alzáse el telón, y la banda de música de infantería de Marina abre la parte musical, interpretando con singular acierto la *overtura de Tannhäuser*; siguela en escena el afinado sexteto que dirige el Sr. Braña, que ejecuta de un modo magistral la *Sinfonía de Haydn* primero y *La mort d'ase* después, obteniendo calurosos aplausos.

Com o tercer número del programa figuraba el tema de canto. Conducida por el profesor D. Eduardo Braña, se presenta en escena la Srta. Judit Muñiz (de Santiago). Dotada de una voz agradableísima, canta con arte exquisito, acompañada al piano por el Sr. Braña, s la romanza del acto tercero de *Jugar cofuego*. El público premia con entusiastas aplausos la esmerada labor de la hermosa señorita. El jurado para la ejecución musical lo constituyen los maestros Piñeiro, San José y Oliva.

Seguidamente dase lectura al veredicto del Jurado que analizó las composiciones musicales. En el documento se otorga el premio al Ave María, presentada por D. Manuel Lerdo, organista de la Capilla Real, de Sevilla; esta composición, dice el Jurado, *está escrita con estilo melódico, aparece bien armonizada y resultan bien tratadas las voces, así como el acompañamiento*. Obtuvieron *accésit*, D. Fernando Verduí, Maestro de Capilla de la Catedral de Murcia, en cuya composición, *aunque carece de desarrollo y forma, se nota novedad*; y el abogado D. Rufino Agero, en el trabajo de este señor *se revela la carencia de conocimientos de orquestación siendo además las voces muy agudas*.

Terminada la lectura del dictámen, las Srtas. Judit Muñiz y Marina Mauriz (del Ferrol) cantan con mucha delicadeza, bajo la experta dirección del veterano maestro Sr. Piñeiro, el *Ave María* premiada; acompañan a las cantantes el sexteto del Sr. Braña y seis profesores de la banda de infantería de Marina. Frenéticos aplausos recompensan la obra del compositor y el trabajo de los ejecutantes.

A continuación viene el tema de piano: dos son las opositoras: Doña Elena Goicoechea y Doña Judit Muñiz; la pieza obligada es el *Miserere del Trovador*, que interpretan por el orden en que se citan.

Con el tema de violín termina la pri-

mera parte del solemne acto. El aventajado joven violinista D. Enrique Ameijeiras —único opositor— revelase todo un maestro, tocando la pieza de concierto *Légende*; es muy celebrado.

Trás un descanso de veinte minutos, empieza la segunda parte; ábrese, como en la anterior, la banda de música de infantería de Marina, que responde fielmente á la admirable dirección de su maestro Sr. San José.

Dase luego lectura al dictámen emitido por el Jurado de ejecución musical; en él se otorgan premios de canto y piano á la Srta. Judit Muñiz, un segundo premio á la Srta. Goicoechea, y el de violín al Sr. Ameijeiras, artista ya premiado en el anterior certámen.

Va después de esta lectura la del veredicto formulado por el Jurado literario. En su virtud, pertenece el premio de honor á D. Manuel Comellas, para quien hemos oído censuras en los pasillos del teatro, por atribuirse la redacción de los temas, condición esta incompatible á todas luces con la de concursante. Ya en el año anterior se produjeron las mismas censuras, por igual motivo. Además dicen que como parte principalísima de la comisión organizadora fué el encargado de designar tribunales.

El Sr. Comellas nombra reina de la fiesta á la bella Srta. Mercedes de Leste, quien es conducida al trono á los acordes de la *Marcha Real* y entre las aclamaciones de la concurrencia.

Los demás escritores laureados son:

En el *soneto á Cervantes*, D. Alejandro Nieto, de Santander (premio) y D. Javier Ugarte, de Madrid y D.<sup>a</sup> Dolores del Río S. Granados, de la Coruña (*accésit*).

En el tema *Glorias de la marina española*, D. Angel del Arco, de Tarragona (premio).

En *Doce cantares gallegos*, D. Manuel Comellas (premio).

Hasta aquí los trabajos en verso; de los en prosa fueron agraciados:

En el tema 6.<sup>o</sup> D. Felipe Fernández, de Toledo (premio) D. Cristóbal Blanco, presbítero, de Mondariz (*accésit*).

En el tema 7.<sup>o</sup> D. Ramiro Vieira, de Pontevedra (premio) D. Luis Cabot y don Miguel Casal, de Barcelona (*accésit*).

En el tema 11 D. Francisco González, de Madrid, y D. José M.<sup>a</sup> Martell, de Zaragoza (*accésit*).

Y llegó el esperado momento de oír el discurso presidencial, á cargo del catedrático de la Universidad Compostelana, don Alfredo Brañas.

En hermoso exordio, «felicítase de tener la dicha de visitar la caballerisca ciudad del Ferrol, y mucho más celebra el motivo que aquí lo trae; el de presidir un certámen de un círculo de obreros... ¡católicos!»

Con palabra fácil y frase elocuentísima sostiene que «los *Círculos Católicos* son los llamados á resolver la cuestión social, esos *Círculos* creados por el genio inmortal del inmortal Pontífice León XIII, en ellos, relacionándose el patrono con el obrero, es donde se solucionarán los problemas sociales, por la fé y por el amor. Es necesario arrancar de los clubs y de las tabernas á esos hombres pervertidos por la lectura de infames folletos, extraviados por predicaciones peligrosas. Hay que ponerles en las manos el

catecismo, delante, la enseña de la redención y la plegaria en sus labios.»

«Consuela y fortifica el espíritu, en medio de las malhadadas teorías actuales, el ver como van arraigando los *Círculos Católicos*.»

Termina lamentando el que haya sido su discurso la nota discordante del solemne acto, y envía cariñoso saludo á la Junta directiva del *Círculo* y á la prensa local. «Permitidme también—dice—que salude á esas dos señoritas, que, cuando estaban en el piano, creí eran ángeles del cielo que aquí se habían posado, regalándonos el oído con sus celestes músicas.» «Y vos, señorita—dice dirigiéndose á la reina—que por la belleza de vuestro rostro y la elegancia de vuestro talle sois digna, no de presidir á nosotros si no de presidir las nueve musas, recibid también mi saludo.» «Uno reservo para el último, va dedicado á la marina española, á esa Marina desgraciada por pecados ajenos, que si en lo pasado tuvo un Churruca y un Gravina, y en lo actual un Villaamil y un Lazaga, tendrá en lo futuro quien escriba en la patria historia la página de nuestros odios y de nuestros rencores. (Estruendosos aplausos). Muchas veces, allá en la vieja Compostela y en su Catedral grandiosa, llena de históricos recuerdos, he pedido ante los altares, teniendo en la memoria al desgraciado Villaamil, al desdichado Lazaga y al infortunado capellán Novo, que un día cayese la sangre de nuestras víctimas sobre la cabeza de sus verdugos.» (Grandes aplausos). Termina diciendo que lleva grabado con imperecederos caracteres el recuerdo del Ferrol.

Es felicítadísimo.

A los acordes de la *Marcha Real* y entre grandes aplausos es conducida la reina por el Sr. Brañas á la platea que ocupaba antes de la proclamación.

Tal es la reseña, breve, ligera, pues que á ello me obliga el corto espacio de que dispone en este número la REVISTA GALLEGA, del acto solemne celebrado el día 2 por el *Círculo Católico de Obreros*.

L. SEOANE.

Ferrol y Febrero de 1899.

## EL BAILE DEL CIRCO

Celebróse en la noche del jueves 2. Con decir que superó á toda ponderación está dicho todo, y con hacer patente que el baile fué digno de la Sociedad que lo daba, se pone punto final expresando con el silencio cuantos elogios pudieran tributársele á la querida *Reunión de Artesanos*, la primera de la Coruña y la única que sabe llevar con segura mano el estandarte triunfante de la cultura de este pueblo.

No entraré á hacer la reseña del festival cayendo en las ridículas vulgaridades de los *chroniqueurs* cursis, averiados, patosos é insípidos, y así no describo bellezas, *toilettes*, disfraces, etc., etc., porque, como en toda numerosísima reunión, había muchachas muy lindas y otras que no lo eran tanto; trajes elegantes y vestidos de poco gusto; máscaras de algún ingenio y mascarones sin pizca de *chic*...

El teatro, adornado con sencillez y gusto: por todas partes luces y flores: la naturaleza prestando su encanto con la contribución de la gala de los campos y la fuerza sideral aprisionada en hilos metálicos para producir ese elemento vivo, intenso y penetrante que se llama luz eléctrica.



Fantástico era el aspecto del salón con aquella cascada de verdor que desprendiéndose de la estrella luminosa de la lucerna se recogía artísticamente en el antepecho de los palcos; del mismo modo que aquella cortina de hojarasca y flores interrumpida á trechos por pequeños focos eléctricos que la daba sorprendente carácter.

Hubo, como todos los años, su correspondiente lluvia de *confetti* y su disparo de *serpentinatas*, diversión, por cierto, muy molesta é impropia de un baile de sociedad; en el Rellen, por ejemplo, ó en la *trangallada* estaría muy en su lugar divertimento tan impertinente, pero en un baile particular, y con el abuso que se hace, es de muy poco gusto.

Y viene lo principal del baile, ó sea el descanso, en cuya hora debían disputarse el premio de varias alhajas ó 300 pesetas, la comparsa de socios y señoritas que mejor bailase la clásica *Muiñeira*.

Sólo una comparsa se presentó, de la que formaban parte las señoritas y jóvenes siguientes:

De aldeanas: Francisca Ferro, Carmen Rodríguez, Concepción Ferreiro, Carmen Ferreiro y Enriqueta Brabo.

De aldeanos: Manuel Ferro, Enrique García, Julián R. Iglesias, Santiago Ferreiro y Antonio Ferro.

El gaitero llámase Francisco Vázquez García, de Montrove, y el tamborilero Manuel Vázquez Caridad, de Vilaboa.

El bellissimo poema simbólico-coreográfico que tan bien retrata las costumbres de nuestros paisanos entre inocentes y picarescas, tuvo afortunados intérpretes en los que lo bailaron; especialmente los hombres se lucieron por el lujo de puntos y contrapuntos que marcaban con sus pies y piernas sometidas á una verdadera gimnasia.

Tres cuartos de hora duró el baile de la *Muiñeira*, y en todas sus suertes no han hecho los bailarines una figura igual.

Agilidad, elegancia, propiedad en el traje, soltura en los movimientos, todo se reunía en la celebrada comparsa, que mereció el unánime aplauso de las 3.000 almas que llenaban el teatro, y el premio que, sin duda, han merecido.

Ben, moi ben, meigas rapazas e garridos mozos que así soupéchedes espresal-os sentimentos, ja amorosos, ja de celos, ja de desvío ou ja de reconciliación que revela aquel fermosísimo baile; ben, moi ben, garridos mozos e meigas rapazas: merecedes un bater de maus e en vol-o dou ao par d'un *aturuxo*... que a vergonza e o temor ao raquitico criterio de alguns tipos, me non deixaron botar alí, n-aquel rúeiro onde danzaban fadas e que somellaba un curruncho do paraíso.

Señor Don Indalecio Díaz Teijeiro e señores da Directiva, Dios vos dé cento por un, ou se me escoita, mil, pol-a boa idea que tivéchedes de que na vosa festa se bailase o *baile nacional*...

Así se fai, enxebres patricios; así se fai patria; e se regenera á Galicia; e se volve pol-a honra dos nosos eidos; e se desperta no peito o amore á esta terríña todo encantos, todo poesía, todo... todo... Vede vosoutros se podeades atopar ó *todo* que eu esculco e non alcontro, e convertídeo en entusiasta gratitudde d'un gallego que, pol-o seu modo de pensar, parece un cento...

Bueno: disculpadme, lectores, estos desahogos regionales; no lo pude remediar; se abrió la válvula de mi galleguismo y... ¡pum! allá se escapó el entusiasmo: disculpadme si quereis, y si no quereis, también; que yo me basto para disculparme de estas faltas, de las que no me arrepiento y en las que estoy dispuesto á caer siempre.

En resumen: un baile lucidísimo: una gloria más para la popular *Reunión de Artesanos*, y en el corazón de los bailarines un deseo que traducen los labios en esta fresa: —*Que se repita*.

ORSINO.

## Informaciones

### NUESTRA SUBSCRIPCIÓN

Subscripción para erigir un monumento en San Esteban de Paleo, (Carral) á los mártires de la Libertad.

	PESETAS
Suma anterior..	1.065·50
Señores Don:	
Victor Castro Rodríguez, estudiante de Derecho. . . . .	5
Pedro Caamaño, maestro de la escuela completa de Zás. . . . .	5
Justo E. Areal, escritor. . . . .	5

Son pesetas. 1080·50

(Continuará.)

Nota.—Las cantidades para este patriótico objeto se reciben en la redacción de la REVISTA GALLEGA. Real, 30.'

Los subscriptores de fuera y todos los que deseen contribuir, pueden girarnos las sumas que tuvieren por conveniente y sus nombres serán publicados en este semanario.

### BIENVENIDOS

Han llegado á esta capital, la distinguida familia de nuestro buen amigo el profesor de la Escuela de Comercio de esta ciudad D. Julio Pérez Méndez de Losada, y el ayudante recientemente nombrado para dicho establecimiento docente D. Enrique Real.

### SALUDO

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro buen amigo el dueño de la acreditada confitería del Madrileño de Santiago, don Leandro Mora y su simpático hijo Santiago, que pesarán unos días en la Coruña.

Bien venidos sean.

### REPRODUCCIONES

El *Eco de Galicia*, de Buenos Aires ha reproducido el artículo *La región es de todos los tiempos* de Waldo A. Insua y ¡Ela! hermosa composición de Urbano González, que hemos publicado en nuestra REVISTA.

### TORQUES

En el número próximo nos ocuparemos en el hallazgo en un lugar próximo á Mondoñedo, de un hermoso *torques*, con peso de 44 onzas de oro de 23 quilates.

### HOMENAJE

En el número del Domingo venidero publicaremos algunas traducciones de poesías del hermoso tomo de versos *Choeurs d'Orphéons* del eminente Laurent de Rillé, rindiendo así un justo homenaje al artista músico y al inspirado poeta francés.

### NECROLOGÍA

En la semana que concluyó han dejado de existir en esta población la Sra. D.<sup>a</sup> Dolores Berea Morodo, esposa de nuestro estimado

amigo el comerciante D. Salvador Vela, y nuestro querido amigo D. Ramón Iglesias Lloreda y Pedrosa, empleado del Ayuntamiento.

A las familias de los finados dámosles nuestro más sentido pésame.

## OBSEQUIO Á NUESTROS LECTORES

Mediante la presentación del vale á continuación tienen derecho nuestros lectores á que se les entregue por la cantidad de cinco pesetas las obras siguientes cuyo valor es casi doble del precio á que se ofrecen.

	Pesetas
<i>Odas de Anacreonte</i> , vertidas al gallego por Florencio Vaamonde. . . . .	1'25
<i>Campana d' Anllons</i> , edición completa, corregida y aumentada por Eduardo Pondal. . . . .	1'
<i>Salayos</i> , versos gallegos por Manuel Núñez González. . . . .	2'50
<i>Monografía sobre la poesía popular gallega</i> . . . . .	1'
<i>Caricaturas</i> , por Luis Taboada con dibujos de Pons. . . . .	3'50
	9'25

REVISTA GALLEGA  
CORUÑA

CUPON-PRIMA

Por CINCO pesetas se entregarán al dador las obras á que se refiere este Vale.

Valedero hasta el 28 de Febrero de 1899.

Los subscriptores de fuera enviarán cincuenta céntimos más para recibir franco y certificado.

Imprenta y Librería de H. Carré  
REAL, 30-CORUÑA

No dudamos que este nuevo sacrificio que nos imponemos en obsequio á nuestros favorecedores será del agrado de los mismos.

Como el número de ejemplares de que disponemos no es muy crecido, una vez agotados todos ó alguno de ellos, quedaremos relevados de todo compromiso.

**TARJETAS POSTALES**

con vistas de Galicia y otras regiones de España.

IMPRESA Y LIBRERÍA DE CARRÉ  
REAL, 30-CORUÑA

**EL SENORIO TEMPORAL**

DE LOS

**Obispos de Lugo**  
por el Ilmo. Sr. D. Antolin López Peláez

Dos tomos de más de 400 páginas  
**Pesetas 5**

De venta en la imprenta y librería de  
**Eugenio Carré**  
Real, 30.—Coruña.

**NOVEDADES**

PANORAMA SALÓN DE 1897, 10 cuadernos á 1 peseta.

PARÍS S'AMUSE, 10 livraisons á 1 peseta.

EL MUNDO NAVAL, á 1'50 pesetas número.

ESPAÑA ILUSTRADA, láminas en fototipia 1 peseta cuaderno.

**Fíguro salón de 1897**, cuadernos con una hermosa lámina de gran tamaño, en colores, pesetas 2'50.

Todo lo publicado en el género de Portfolios y Panoramas y todos los números extraordinarios del  
**Jubilee Diamond the Queen**

Todas las últimas obras francesas publicadas.

**GRAN SURTIDO EN OBRAS EXTRANJERAS! INGLÉSAS PORTUGUESAS, ITALIANAS ETC., ETC.**

De venta en la imprenta y librería de Eugenio Carré, Real 30, Coruña.

**¡LÉNDIA DE HORRORE!**

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

—GALO SALINAS RODRIGUEZ—

PRECIO: **2** PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30

LA CORUÑA

**LA COMPOSTELANA**

8—CALLE DE LOS OLMOS—8

**GRAN FONDA Á CARGO DE SU PROPIETARIO**

**Pedro de la Torre**

Esta casa, situada en el punto más céntrico de la población, ofrece al público cuantas comodidades son de desear, tanto en lo que se refiere á la excelente condimentación de las comidas, como en lo que concierne á las habitaciones espaciales é higiénicas, para familias y personas solas.

Se admiten encargos para banquetes y comidas sencillas, dentro y fuera del establecimiento, servidos con prontitud.

Trato afable y esmerado.—Precios económicos.

Se admiten huéspedes fijos conforme á tarifa convencional.

Un mozo de la casa espera á los viajeros á la llegada de los trenes coches y vapores.

La Compostelana—Olmos, 8—Coruña.

**RESTABLECIMIENTO**

DE LA

**UNIDAD RELIGIOSA EN LOS PUEBLOS CRISTIANOS**  
Conferencias pronunciadas en el Ateneo de Madrid  
por

D. EUGENIO MONTERO RIOS

Esta importante obra, que forma un elegante tomo de 256 páginas, se halla á la venta al precio de 3'50 pesetas.

**ESTUDIOS HISTÓRICO-CRÍTICOS**

DE LA CIENCIA ESPAÑOLA

POR

**JOSÉ R. CARRACIDO**

Un volumen en 8.º prolongado de 230 páginas, 3 pesetas  
De venta en la Librería Regional de CARRÉ.

REAL 30 IMPRESA Y LIBRERÍA DE EUGENIO CARRÉ ALDAO REAL 30

LA CORUÑA

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.  
Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.  
Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

**GRANDES NOVEDADES**



## COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

**EMILIO HERMIDA.**—*Guarnicionero.*—FRANJA 42 Y REAL, 26.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

**MANUEL SANCHEZ YAÑEZ**  
PROFESOR DE MUSICA

Dá lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etcétera, para conciertos, bailes y reuniones. Para encargos, Franja, 25, principal.

**Gonzalo Martínez:** Corredor de comercio.—Riego de Agua, 28 bajo.—Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

**LÍNEA DE VAPORES DE ARROTEGUI,** ENTRE LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA.—Salidas semanales. Consignatario D. Daniel Alvarez.—Riego de Agua 60.

**FRANCISCO LOPEZ, Encuadernador,** LUCHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.

**ANDRESSOUTO RAMOS.**—MARINA 28. Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

**HOTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.**—*Olmos,* 28 Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á toda horas.

### LITOGRAFIA «LA HABANERA»

de EMILIO CAMPOS, Galera, 26.—Trabajos esmerados. Precios económicos.—Puntualidad en los encargos.

**MANUELA JASPE.**—ESTRECHA SAN ANDRÉS 7.—Armaduras, flores, plumas sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

**B. ESCUDERO E HIJOS.**—ORZÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

**MANUELA SERANTES.**—REAL, 15 Para señoras y niños, gran surtido en capotas y sombreros adornados y en cascos flores y plumas. Especialidad en velos para los mismos y gorritas de bautizo. Esmero en las reformas. Grandes pensamientos, anchas cintas y coronas.

**ANDRES VILLABRILLE.**—*Médico.*—SAN NICOLÁS 28 SEGUNDO.—Horas de consulta, de dos á cuatro de la tarde.

**CAFÉ NOROESTE**  
de Manuel Rodriguez  
RUA-NEVA 13

**Fotografía de París**  
DE JOSE SELLIER  
SAN ANDRES 9.

### RESUME DA HISTORIA DE GALICIA

seguido da Historia da literatura gallega e unha Antalogia de poetas gallegos antigos e modernos por

**Florencio Vaamonde.**

Neste mes poráse á venda esta importante obra.

Pedidos á

EUGENIO CARRÉALDAO

Emprenta é Librería, Real, 30  
Coruña

## ODAS DE ANACREONTE

Versión gallega  
DE

**FLORENCIO VAAMONDE**

UN TOMO DE 176 PÁGINAS

1'25 pesetas

IMPRENTA Y LIBRERIA DE E. CARRÉ

BANA Y VAZQUEZ

Consignatarios



De vapores para todos los puertos del litoral

3 SANTA CATALINA 3

LÍNEA DE VAPORES ASTURIANOS ENTRE BILBAO Y BARCELONA

Agentes del LLOYD ALEMAN

3-SANTA CALALINA-3



**CARETAS Y ANTIFACES**



de percalina, veludillo, raso, cartón y cartulina,

CARICATURAS, TIPOS VARIADOS, BARBAS Y BIGOTES

Se encuentran á precios reducidísimos en el acreditado establecimiento de **Ascensión Alvarezillos.**

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa especial en bordados y puntillas de Camariñas.

34-BARRERA-34

## Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQ

CANUTO BERA Y COMP.<sup>a</sup>

38-REAL-38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Únicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón. Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

38-REAL-38

HAMBURG-SUDAMERIK HISCHE  
DAMPFSCHIFFFAHRTS-GESELLSCHAFT



Compañía Hamburguesa sudamericana de vapores correo

AL RIO DE LA PLATA

El día 12 de Febrero saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires sin escala en ningún puerto del Brasil el vapor de 7.000 toneladas

**CORDOBA**

Admiten carga y pasajeros. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles,

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. Hijos de Marchesi Dalmau, calle Real 75.

Tarjetas de visita desde 2 ptas. el ciento. Imprenta de Carré





# REVISTA GALLEGA

Suplemento al núm. 204 correspondiente al 5 Febrero de 1899.

## LIGA GALLEGA NA CRUÑA

La Coruña, Janeiro 3, de 1899.

Sr.

MUI SR. NOSO: Ao tel-o honor de poñer no coñecemento de V. a elección da nova Junta Directiva da *Liga Gallega* — que ja tomou posesión dos seus cargos — considera ésta coma un deber patriótico o faguer algunhas manifestacións encamiñadas á ademostrar ao país gallego que tendencias e aspiracións son as suas e que fis político-sociás e mais económicos se propón cumprir.

A *Liga Gallega* que profesa o mais sincero e nobre afecto á Galicia — a terra dos injuriosos esquentamentos e das burlas mais crués e mais sanguentas — quer para ela unha cumprida e vizosa eistencia de seu, que lle permita o desenvolvemento de todas as suas forzas efectivas e desentolle as atrofiadas iniciativas dos seus laboriosos fillos. Desea sin tutelas impostas por un Estado que desconoce por complotado a misión que lle está encomendada, impulsal a agricultura, desenvolve as industrias e dare liberdade certa ás suas artes liberás. Pretende con justicia que a sua fala non quede no estancamento, que os seus escritores e poetas teñan no mundo intelectual a consideración á que teñen dereito sin disputa as suas concepcións maravillosas e subrimes, e que os seus artistas aseguren, sen traspasar as naturás fronteiras da Región, un nome e unha fortuna. De ningún xeito se conforma co a escravitude malamente disimulada por un corpo de leis sutís e capciosas que supoñen unha falsa independencia na que vive o labrador dos nosos campos, á modo de servo da idade media, para o que ningún sol quenta, nin día ningún lle alborexa con tons de bri-

La Coruña, Enero 3, de 1899.

Sr.

MUY SEÑOR NUESTRO: al tener el honor de poner en su conocimiento la elección de la nueva Junta Directiva de la *Liga Gallega* — que ha tomado ya posesión de sus cargos — considera ésta como un deber patriótico hacer algunas manifestaciones encaminadas á dar á conocer al país gallego cuales son sus tendencias y aspiraciones y que fines político-sociales y económicos se propone cumplir.

La *Liga Gallega* que profesa el más sincero y noble afecto á Galicia — la tierra de los injuriosos olvidos y de las burlas más crueles y sangrientas — quiere para ella una amplia y robusta existencia propia, que le permita desarrollar todas sus fuerzas efectivas y desenvolver las atrofiadas iniciativas de sus laboriosos hijos. Desea, sin tutelas impuestas por un Estado que desconoce absolutamente la misión que le está encomendada, dar impulso á su agricultura, desarrollo á sus industrias y libertad positiva á sus artes liberales. Pretende — con justicia — que su idioma no permanezca estacionado, que sus escritores y poetas tengan en el mundo intelectual la consideración á que les dan derecho indiscutible sus concepciones maravillosas y sublimes y que sus artistas aseguren, sin traspasar las naturales fronteras de la Región, un nombre y una fortuna. De ningún modo acepta la esclavitud — torpemente disimulada por un cuerpo de leyes sutiles y capciosas que suponen una falsa independencia — en que vive el labrador de nuestros campos, especie de siervo medio-eval, para el que ningún sol calienta ni aurora alguna refulgente tiene tonos de brilladora luz. Por



ladora lus. Antes pol-o contrario pretende o sacalo d'ese estado de rebaxamento e de doorosa inominia e erguel-o â liña de cidadan con dereito ao seu fogar, ao seu prado e ao goberno da sua desventurada familia. Deséalle preparar un risoño porvir que lle deixe non ingeitar da sua aldea; antes ben que redobre no seu corazón o amor que sinte por ela, e que bote da sua mente, aquela da pol-os fondos feros da loita pol-a vida, as mentes da emigración.

Traballará tamén a *Liga Gallega* para que o comercio d'estas provincias non veña como hasta ó de hoje sendo tributario obrigado do de fora, e facerá cantos esforzos e sacrificios humanamente poida para protegel-a sua desenvolviçión e boa marcha, arregrando, cando chegar o caso, as leis e regramentos fiscás, as disposicións aduaneiras, e declarando que somente unha completa liberdade comercial fai ricos e felices pobos.

Non vai esta asociación, talmente gallega, en busca de cousas novas, nin de perigosos sistemas. Trata de recobrar singelamente os que lle foron arrincados, cando, trastornadol-os celebros castelans pol-a teoría centralista de para aló dos Pirineos, víuse non dar efecto aos seus usos, mal miradol-os seus costumes, posta no entredito a sua Historia, ridiculizadas a sua fala e a sua poesía, aldraxada a sua produçión, e ó que è ainda mais terrible e vergoñoso, negado o entendimento aos nados n-estas non menos cultas que honradas provincias.

Canto á elas convén e c'o seu modo de ser aúname e relaciónase, interesa por maneira escepcional â *Liga*; que modestamente, calandiño, e sin aparatosas exhibiçións tratará de rexurdir ó que jaz morto ou á modo de sono cataléptico semellante â morte, e de dar aos seus organismos todos a inzadoira eisistencia que fai fáciles as mais temidas conquistas e vencedeiras as dificultades mais insuperables.

As crases de que se compón a nosa sociedade dende da antiga e dina aristocracia arrepresentada por casas tan ilustres como as de Soutomayor, Lantaño, Figueiroa e Moscoso, hasta das que, pol-as suas grandes virtudes e a sua actividade na industria e no comercio puideron brasonar de recen as suas; e dende da mesocrática, cerna de toda a nosa vida, hasta da do pobo que se cría, dinifica e mais eleva todol-os días, serían para a *Liga* oujeto dos maiores respetos e de todol-os miramentos si, como è d'esperar, alcanzare á ver traducidal-as suas aspiracións en formas de goberno, e no seu seo buscaría os elementos c'os que éste habería de se manter e fortalecer para o desempeño de total-as suas funciós púbricas.

O profesorado regional que vencendo tantas dificultades e soportando tan crimiñas desdés forma a alma do noso pobo, criándoa para ffs moitísimo elevados, alcanzaría igualmente a reparación de total-as injusticias que se lle fixeron e podería, contento e satisfeito, seguila sua obra redentora.

Non mais pequena consideración e acatamento lle merecería n-aquel caso o noso clero, que, con tanto celo e pureza desempeña o seu dificultoso e santo ministerio e do cal a influencia benfeitora será necesaria en todo tempo, e moito especialmente n-esta época de perjudicial e dooroso descreimento, que á maneira de pérvida e mortal pezoña, vai conroendo en total-as almas os germes de virtude que fan falla para o inzo das aicións alevantadas, os subrímes heroismos e mail-o valor coletivo que da o trunfo e o poderío aos pobos.

lo contrario, pretende manumitirle de ese estado de rebaxamento y de dolorosa ignominia y elevarle á la categoría de ciudadano con derecho á su hogar, á su prado y al goberno de su desventurada familia. Aspirará á prepararle un porvenir lisongero que le permita no abandonar su aldea; antes bien, que redoble en su corazón el amor que por ella siente y que borre, de su cerebro agobiado por los intensos sufrimientos de la lucha por la vida, la idea de la emigración.

También trabajará la *Liga Gallega* para que el comercio de estas provincias no continúe, como hasta hoy, siendo tributario obligado del exterior, y ejecutará cuantos esfuerzos y sacrificios sean humanamente posibles para proteger su desenvolvimiento y buena marcha, modificando, cuando el caso llegue, las leyes y reglamentos fiscales, las disposiciones aduaneras y declarando que sólo una completa libertad comercial hace ricos y felices á los pueblos.

No va esta asociación, esencialmente gallega, en busca de novedades ni peligrosos sistemas. Trata de instaurar sencillamente los ya conocidos, los que le fueron arrebatados, cuando, dislocados los cerebros castellanos por la teoría centralista de allende los Pirineos, viéronse desdeñados sus usos, despreciadas sus costumbres, puesta en entredicho su Historia, ridiculizadas su lengua y su poesía, ultrajada su produçión, y, lo que es más horrible y bochornoso, negado el entendimiento de los naturales de estas no menos cultas que honradas provincias.

Cuanto á ellas conviene y con su modo de ser se auna y relaciona, interesa por modo excepcional á la *Liga*; que modestamente, sin ruido ni aparatosas exhibiciones tratará de revivir lo que yace muerto ó en una especie de sueño cataléptico similar de la muerte, y de dar á sus organismos todos la fecunda existencia que hace fáciles las más temidas conquistas y vencedores los obstáculos más insuperables.

Las clases de que se compone nuestra sociedad, desde la antigua y digna aristocracia representada por casas tan ilustres como las de Sotomayor, Lantaño, Figueiroa y Moscoso hasta las que, merced á sus grandes virtudes y á su actividad en la industria y el comercio han podido blasonar recientemente las suyas; y desde la mesocrática, nervio principal de toda nuestra vida, hasta la popular que se educa, dignifica y eleva todos los días, serían para la *Liga* objeto de los mayores respetos y de todos los miramientos si, como es de esperar, alcanzase á ver traducidas sus aspiraciones en formas de goberno y en su seno buscaría los elementos con que este habría de nutrirse y fortalecerse para el desempeño de todas sus funciones públicas.

El profesorado regional que venciendo tantos obstáculos y soportando tan criminales desdenes, forma el alma de nuestro pueblo, educándola para fines elevadísimos, alcanzaría igualmente la reparación de todas las injusticias de que ha sido objeto y podría, contento y satisfecho continuar su obra redentora.

No menor consideración y acatamiento le merecería, en aquel caso, nuestro clero, que, con tanta abnegación y pureza desempeña su difícil y santo ministerio y cuya influencia bienhechora será necesaria en todo tiempo y muy especialmente en esta época de perjudicial y doloroso descreimento que, á modo de pérvido y mortal veneno va destruyendo en todas las almas los gérmenes de virtud necesarios para generar las acciones levantadas, los sublimes heroismos y el valor colectivo que da el triunfo y la preponderancia á los pueblos



N-unha palabra, ningunha forza regional sería desatendida nin deixada no esquecemento, si, como todo parece anunciálo, chegase a hora de que as *regións aptas* sean donas do seu goberno e poidan adiministrá-lo seu sin necesidade de seguiren asovalladas por unha tutela imposta por un sospeitoso «Consello de familia» que nin admite a maior idade no seu pupilo, nin dá contas da súa adiministración, nin a afianza, nin aínda siquera pasa pol-o pequeno revisamento do protutor.

Caso de honra será o ademostrar n-esta ocasión que Galicia non é un país ineito para reger os seus destinos, e que os seus homes, que de tantos talentos e moitísimas aitudes deron amostras en todol-os diversos períodos da historia nacional, son capaces de facer canto se lles permita á vizcaínos, catalás e navarros.

¿Non temos nós homes d'estado notabres, hábiles diplomáticos, historiadores insines, facendistas de primeira liña, jurisconsultos eminentes e homes prácticos que son os que pide o noso tempo?

Costituído o goberno local, aqueles que Madrí nos arrouba ¿non virán á vivir no seu país, dando d'esta sorte arremate e termo ao seu aisentismo que tanto mal nos fai dende que a corte c'os seus falsos oropés e os seus brilos fugideiros, arrincou das súas terras e dos seus castelos aos nobres e fillosdalgo da nosa patria?

Certo que sí; e ben poden convencerse cantos temen os cambios que necesariamente teñen que facerse, que ningún posto legítimo lles sería discutido, nin, probadal-as súas condicións de idoneidade se lles privaría por un mal entendido espírito de campanario, da intervención inmediata e directa en todol-os asuntos do Estado regional.

Inspirada esta *Liga* no principio de unha libertade positiva, prudente e segura para cantos organismos poden desenvolverse por eles mesmos, combatirá en suma a burocracia que todo ó mistifica, e a centralización que pon nas mas de unhos poucos afortunados a vida enteira da nación e á mercede d'un pobo — a capital — a eistencia de total-as mais cidades, vilas e aldeas.

E n-esta cruzada ten dementes de atopar á par d'ela o nobre d'abolengo, o dino descendente dos que no século XV combatiron en prol d'autonomía gallega; o industrial, que invirte moito grandes capitales en fábricas que aseguren o pan do traballador; o propietario que contempra devorada a súa fincabilidade pol-as crecentes e brutás eisigencias d'un fisco que en de jamas se ve sacio; o letrado, que se ve cinguido á unha vida vegetativa cando á tan elevados cargos lle é dado aspirar; o sacerdote, atacado pol-a impiedade metropolitana; o aldean, á quen é preciso o redimir sinceramente da escravitude; o menestral que sofre as resultas do estancamento das forzas productoras da Región, e, n-unha palabra, cantos deseen constituir un pobo e non un aduar, e teñan capacidade para comprenderen que ningunha terra é mellor, nin mais formosa, nin mais doce, nin mais meiga, nin mais querida que aquela na que se naceu.

Ao nos dirigir á V. confiamos en que acollerá benévola as nosas manifestacións e que lles dando calor e agarimo suscribiráse como membro da *Liga*, que só busca a libertade da patria gallega dentro da intangible nacionalidade hespañola.

En una palabra, ninguna fuerza regional sería desatendida ni olvidada si, como todo parece indicarlo, hubiese llegado la hora de que *las regiones aptas* sean dueñas de su gobierno y puedan administrar sus intereses sin necesidad de continuar supeditadas á una tutela impuesta por un sospechoso «Consejo de familia», que ni admite la mayoría de edad en el pupilo, ni da cuentas de su gestión, ni la afianza, ni aún siquiera acepta la inspección mediócre del Protutor.

Caso de honra será demostrar en esta ocasión que Galicia no es un país inepto para regir sus destinos y que sus hombres, que de tantos talentos y múltiples aptitudes han dado muestras en todos los diferentes períodos de la historia nacional, son capaces de ejecutar cuanto les sea permitido á vizcaínos, catalanes y navarros.

¿No tenemos nosotros estadistas notables, hábiles diplomáticos, historiadores insines, hacendistas de primer orden, jurisconsultos eminentes y «hombres prácticos», que son los que reclama nuestro tiempo?

Constituído el gobierno local ¿aquellos que nos roba Madrid, no vendrán á vivir á su país, dando de esta suerte conclusión y término á un absentismo que tanto nos daña desde que la Corte con sus falsos oropeles y sus brillos fugitivos arrancó de sus tierras y de sus castillos á los nobles é hijos-dalgos de nuestra patria?

Ciertamente que sí; y bien pueden persuadirse cuantos temen á los cambios que necesariamente tienen que operarse, que ninguna posición legítima les sería discutida, ni, probando sus condiciones de idoneidad, se les privaría, por un mal entendido espíritu de campanario, de la intervención inmediata y directa en todos los asuntos del Estado regional.

Inspirada esta *Liga* en el principio de una libertad positiva, prudente y eficaz para cuantos organismos pueden desenvolverse por sí propios, combatirá en suma, la burocracia que todo lo mixtifica y la centralización que pone en manos de unos cuantos afortunados la vida entera de la Nación y á merced de un pueblo — la capital — la existencia de todas las ciudades, villas y aldeas.

Y en esta cruzada espera encontrar á su lado al noble de abolengo, al digno descendiente de los que en el siglo XV combatieron en favor de la autonomía gallega; al industrial que invierte cuantiosos capitales en fábricas que garantizan el pan del obrero; al propietario que contempla devorada su fincabilidad por las crecientes y brutales exigencias de un fisco insaciable; al letrado que se ve constreñido á una vida vegetativa cuando á tan elevados cargos le es dado aspirar; al sacerdote hostilizado por la impiedad metropolitana; al campesino, cuya esclavitud se hace preciso redimir sinceramente; al menestral que sufre las consecuencias del estancamiento de las fuerzas productoras de la Región, y, en una palabra, á cuantos deseen constituir un pueblo y no un aduar y sean capaces de comprender que ninguna tierra es mejor, ni más bella, ni más dulce, ni más cautivadora, ni más querida que la en que se ha nacido.

Al dirígnos á Vd. confiamos en que acogerá benévola nuestras manifestaciones y que, dándolas calor y apoyo, se suscribirá como miembro de la *Liga*, que sólo busca la libertad de la patria gallega, dentro de la intangible nacionalidad española.

Waldo A. Insua, Presidente; Manuel Banet Fontenla, Vicepresidente; Rafael Autrán Rodríguez-Trujillo, Tesoureiro; Eladio Rodríguez González, Bibliotecario; Florencio Vaamonde, Vicesegretario. Vocás; Salvador Golpe, Manuel Lugris Freire, Galo Salinas Rodríguez, Marcial Miguel de la Iglesia, Daniel Couceiro. Eugenio Carré Aldao, Segretario-contador.



Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Second section of faint, illegible text.

Third section of faint, illegible text.

Fourth section of faint, illegible text.

Fifth section of faint, illegible text.

Sixth section of faint, illegible text.

Fragment of text from the adjacent page on the right edge, including characters like 'm', 'b', 'h', 'e', 'c', 'e', 'u', 'c', 'b', 'c', 'g', 'e', 't', 'r', 'l', 'c', 'l', 'c', 'r', 'a', 'l', 'c'.